



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 7-00

Prix : ₹ 7-00

Price : ₹ 7-00

ண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2020 ஓ	அக்டோபர் மீ	6 ம
No.	40 Poudouchéry	Mardi	6	Octobre	2020 (14 Asvina 1942)
No.	Puducherry	Tuesday	6th	October	2020

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
அரசு அறிவிக்கைகள்	.. 650	Notifications du Gouvernement	.. 650	Government Notifications	.. 650
ஒப்ப அறிவிப்புகள்	.. 653	Avis d' appel d' offres	.. 653	Tender Notices	.. 653
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்	.. 653	Etablissements dangereux	.. 653	Dangerous Establishments	.. 653
சாற்றறிக்கைகள்	.. 656	Annonces	.. 656	Announcements	.. 656

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
HOME DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 75, Puducherry, dated 24th September 2020)

NOTIFICATION

Under the explanation of section 25 of Negotiable Instruments Act, 1881, the Lieutenant-Governor, Puducherry, is pleased to declare that all Banking Institutions including Co-operative Banks in the Mahe region shall remain closed on Saturdays, in addition to the existing holidays on 2nd and 4th Saturdays in connection with the measures to contain Novel Corona Virus Disease (COVID-19) in the Mahe region until further orders.

2. Managers of all Banks shall ensure that the health and social distancing advisories issued by Government are strictly followed during their working hours.

(By order of the Lieutenant-Governor)

**M.V. HIRAN,**  
Under Secretary to Government.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DIRECTORATE OF SURVEY AND  
LAND RECORDS

Puducherry, the 25th September 2020

TENDER NOTICE

Sealed tenders offering the rate per kilogram are invited for the purchase of the following old newspapers in (Tamil and English) belonging to the Directorate of Survey and Land Records, Kamaraj Salai, Puducherry.

The rates should be quoted for each item as follows:-

	Rate per kilogram
(1) Old (Tamil) newspapers . . ₹	
(2) Old (English) newspapers . . ₹	

2. The tenders in sealed covers superscribed with the words "Tender for the purchase of old newspapers" should be addressed to the Director, Directorate of Survey and Land Records, II Floor, Revenue Complex,

Kamaraj Salai, Saram, Puducherry-605 013, so as to reach this office on or before 26-10-2020 at 10.00 a.m. and the tenders will be opened at 4.00 p.m. on the same day in the presence of the tenderers, present.

3. If, the above tender date is declared as a public holiday by the Government, then the tender sale will be conducted on the next working day of the above date without any intimation.

4. The rate per kilogram should be quoted for Tamil and English newspapers separately.

5. The intending tenderers can inspect the newspapers during office hours on all working days between 4.00. p.m. to 5.00. p.m. at the Directorate of Survey and Land Records, II Floor, Revenue Complex, Kamaraj Salai, Saram, Puducherry-605 013 with the permission of the undersigned. The intending tenderers should deposit an earnest money deposit of ₹ 100 (Rupees one hundred only) in cash along with the sealed tender. The earnest money deposit collected from the unsuccessful tenderers will be refunded immediately after the tender has been selected.

6. The successful tenderer shall arrange to weigh the old newspapers, pay the cost thereof along with applicable sale tax and remove the old newspapers within 24 hours from the time of the tender is over. On failure to this arrangements, the earnest money deposit paid will be forfeited. Also for the old newspapers which have been disposed off after the due receipt or payment, this Department will not undertake any responsibility for any loss or shortage or damage. On complete clearance the earnest money deposit will be refunded.

7. The tenders received after the due date and time will summarily be rejected.

8. The undersigned reserves the full right whether to accept or reject any or all tenders without assigning any reasons.

9. In case of any dispute, the decision of the Director of Survey and Land Records, Puducherry will be the final.

**N. UDAYAKUMAR,**  
Director of Survey.

**நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி**  
**ஆபத்தான நிறுவனங்கள்**  
**அறிவிப்பு**

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின்திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திருமதி சிவரஞ்சனி சிவக்குமார், மதகடிப்பட்டு மெயின் ரோடு, சூரமங்கலம், கரியமாணிக்கம் வருவாய் கிராமம், நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன், புதுச்சேரி-605 107.	M/s. ரஞ்சனி புட்ஸ், மறு அளவை எண் 57/2A, மதகடிப்பட்டு மெயின் ரோடு, சூரமங்கலம், கரியமாணிக்கம் வருவாய் கிராமம், நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன், புதுச்சேரி-605 107.	சன் பிளவர் எண்ணை மற்றும் பனை எண்ணை.	125 குதிரைத் திறன்.	17 (மூன்று பணிமுறைகள்).

1973-ஆம் ஆண்டு, புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன் படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்துதல்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் நெட்டப்பாக்கம் கொம்புன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

நெட்டப்பாக்கம், 2020 (வரலாற்று) செப்டம்பர் மீ 21 வ.

**அ. மனோகர்,**  
ஆணையர்.

#### NETTAPAKKAM COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY

Nettapakkam, the 21st September 2020.

#### Dangerous Establishments

#### NOTICE

The undermentioned person has requested for permission to set up the following industry within the Nettapakkam Commune Panchayat limits as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Tmt. Sivaranjani Sivakumar, Madhagadipet Main Road, Sooramangalam, Kariamannickam Revenue, Village, Nettapakkam Commune, Puducherry-605 107.	M/s. Ranjanie Foods, Re-survey No. 57/2A, Madhagadipet Main Road, Sooramangalam, Kariamannickam Revenue Village, Nettapakkam Commune, Puducherry-605 107.	Sunflower oil and palm oil.	125 H.P.	17 (Three shifts).

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industry are invited to reach the Commissioner, Nettapakkam Commune Panchayat within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections, so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

**A. MANOHAR,**  
Commissioner.

**மண்ணாடிப்பட்டி கொம்யூன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி**  
**ஆபத்தான நிறுவனங்கள்**

அறிவிப்பு

கீழ்க்கண்ட நபர்கள் மண்ணாடிப்பட்டி கொம்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள மற்றும் கூடுதல் மின்சாரம் பெற இக்கொம்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான மின் திறன்/கூடுதல் மின்திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திருமதி C. மீனா, எண் 54, முருகன் கோயில் தெரு, மணலிப்பட்டி, கோரைக்கேணி அஞ்சல், புதுச்சேரி.	M/s. ஸ்ரீ அண்ணாமலை பிளவர் மில், மறு அளவை எண் 9/5A, மணலிப்பட்டி, புதுச்சேரி.	அரிசி, மிளகாய், மற்றும் தானியங்கள் அரவை செய்தல்.	12.50 குதிரைத் திறனிலிருந்து 35.00 குதிரைத் திறனாக உயர்த்துதல் (கூடுதல் குதிரைத் திறன் 22.50)	2 நபர்கள் (பொது பணி முறை).
2	திருமதி M. மகாதேவி, எண் 16, முத்தையா கவுண்டர் தெரு, கலித்தீர்தாங்குப்பம், புதுச்சேரி -605 107.	M/s. ஜஸ்வர்யா பிளவர் மில் மறு அளவை எண் 92/3, கலித்தீர்தாங்குப்பம், புதுச்சேரி.	அரிசி, மிளகாய், கோதுமை மாவு அரைத்தல் மற்றும் மணிலா, எள்ளு எண்ணெய் பிழிதல்.	28 குதிரை திறன்.	3 நபர்கள் (பொது பணி முறை).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால்/கூடுதல் மின்சாரம் பெறுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் மண்ணாடிப்பட்டி கொம்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் இக்கொம்யூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

மண்ணாடிப்பட்டி, 2020 (வரு) செப்டம்பர் மீ 22 வ.

**நா. ஜெயக்குமார்,**  
ஆணையர்.

**MANNADIPET COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY**

*Mannadipet, the 22nd September 2020.*

**Dangerous Establishments**

**NOTICE**

The undermentioned persons have requested for permission to setup the following industries and to enhance the power within the Mannadipet Commune Panchayat limits, as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Enhancement power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Tmt C. Meena, No. 54, Murugan Koil Street, Manalipet, Koraikeney Post, Puducherry.	M/s. Sri Annamalaiyar Flour Mill, Re-survey No. 9/5A, Manalipet, Puducherry.	Manufacture/ Activity of wet rice, chilly grinding, grains grinding.	12.50 H.P. to 35.00 H.P. (Additional power of 22.50 H.P.)	2 (General shift).

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
2	Tmt M. Mahadevi, No. 16, Muthaiya Counder Street, Kalitheerthalkuppam, Puducherry-605 107.	M/s. Aishwarya Flour Mill, Re-survey No. 92/3, Kalitheerthalkuppam. Puducherry.	Manufacture/ Activity of rice powder, chilly powder, wheat powder, groundnut oil, sesame oil.	28.00 H.P.	3 (General shift).

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the abovesaid industries/enhancement of Power, are invited to reach the Commissioner, Mannadipet Commune Panchayat, within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

**N. JAYAKUMAR,**  
Commissioner.

#### AFFIDAVIT

I, Iroudayaradjou, son of S. Sandanassamy, Hindu, aged about 55 years and residing at No. 5, Iyyanar Koil Street, Kamaraj Nagar, Gorimedu, Dhanvanthri Nagar, Puducherry-605 006, do hereby solemnly and sincerely affirm to whomsoever it may concern as follows:-

1. I am the deponent herein. I state that my name is mentioned as 'Iroudayaradjou' in my Birth Certificate issued by the Pondicherry Municipality, Puducherry under Registration No. P/1965/00026, dated 16-01-1965.

2. That my name is mentioned as 'Iroudayaradjou. S' in my Driving Licence No. PY01 20050010971, dated 12-10-2005 issued by the Transport Department, Puducherry.

3. That my name is mentioned as 'Iroudayaradjou' in my Permanent Account Number (PAN) Card No. ABXPI9693R issued by the Income-tax Department.

4. That my name is mentioned as 'Iroudayaradjou' in my Aadhaar Card No. 3813 5578 9345 issued by the Unique Identification Authority of India.

5. That my name is mentioned as 'Irudayaraju' in the Pay Slip of August 2020 issued by the Government Pharmacy, Puducherry.

6. That my name is mentioned as 'இருதயராஜ்' in the Family Ration Card No. 115233, dated 15-07-2005 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry.

7. I hereby declare that all the abovesaid names are referred, identified and relate to one and the same person and referred to myself only.

8. Hereinafter, I shall be used by my name spelling as 'Iroudayaradjou' as per my Birth Certificate and I shall be signed as 'Iroudayaradjou' both officially and personally.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Puducherry, on this 11th day of September 2020.

342945

**S. இருதயராஜ்.**

#### AFFIDAVIT

I, Marie Abela, wife of Marie Lourdes Bruno, Christian, aged about 58 years and residing at No. 53, Fransuva Thottam, Vanarapet, Puducherry-605 001, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath as follows:-

I am the deponent herein

I submit that my name is mentioned as 'மரி அபேலா (Marie Abela)' in my Elector's Photo Identity Card No. FMS3282134 issued by the Election Commission of India and in my Aadhaar Card No. 5946 4698 0721.

I submit that my name is mentioned as 'Marie Lourdes Bruno Et Marie Abela' in my Marriage Certificate in French version issued by the Pondicherry Municipality, Puducherry.

I submit that my name is mentioned as 'Marie Abela' in my Nativity Certificate, issued by the Puducherry Taluk Office under Certificate No. 5425/ TOPIC/2020.

I further submit that my name is mentioned as 'Anjalai' in my daughter's Birth Certificate issued by the Pondicherry Municipality, Puducherry.